联合国





安全理事会

PROVISIONAL

S/PV.3436
14 October 1994

CHINESE

第三四三六次会议临时逐字记录

1994年10月14日星期五，上午10时30分
在纽约总部举行

主　席：	戴维·汉内爵士	(联合王国)
成员国：	阿根廷	卡登纳斯先生
	巴西	弗洛尔先生
	中国	何亚非先生
	捷克共和国	库凡达先生
	吉布提	多拉尼先生
	法国	拉德苏先生
	新西兰	范博赫曼先生
	尼日利亚	乌豪莫比希先生
	阿曼	胡塞比先生
	巴基斯坦	马克先生
	俄罗斯联邦	舒库尔科先生
	卢旺达	巴库拉姆特萨先生
	西班牙	拉卡劳斯特拉先生
	美利坚合众国	英德弗思先生

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。定本将刊印在安全理事会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，在本记录印发日期后的一个星期内送交逐字记录科科长(C-178)。

94-86647 (c)

上午10时45分开会

通过议程

议程通过。

卢旺达局势

秘书长关于联合国卢旺达援助团的进度报告(S/1994/1133)

主席(以英语发言):

安全理事会现在开始审议其议程项目。

安全理事会是根据其事先磋商中达成的谅解而开会的。

安理会成员面前有秘书长关于联合国卢旺达援助团的进度报告,即文件S/1994/1133。我要提请安理会成员注意文件S/1994/1115,其中载有1994年9月28日卢旺达常驻联合国代表给安全理事会主席的信。

安全理事会成员在磋商后授权我代表安理会发表以下声明:

"安全理事会审议了秘书长关于联合国卢旺达援助团(联卢援助团)的进度报告(S/1994/1133)。安理会强调联卢援助团的重要作用,它的中立和独立对创造安全条件至关重要。安理会喜见秘书长修订了联卢援助团的部署日程,其目的是促进该国所有各区的安全,创造有利于难民返回的条件。安理会又喜见联卢援助团正在协助卢旺达政府建立一支新的综合警察队伍。它鼓励联卢援助团继续这项援助,并要求秘书长提供有关此方案的详细资料。

"安全理事会仍然极度关切卢旺达和区域内各国数百万难民和流离失所者的困难处境。安理会重申,他们之返回家园是卢旺达局势正常化和区域稳定的必要条件。安理会遗憾地见到难民营内仍不断发生威吓和暴力行为,企图阻止当地的难民返回其家园。安理会欣见扎伊尔、坦桑尼亚和布隆迪政府承诺将协助解决难民所面临的问题,并吁请三国政府尽一切力量确保难民的安全,确保向

难民提供人道主义援助的国际人员的安全。

“安理会注意到报告内表明的观点,即确保难民安全以及难民自由返回卢旺达的最有效方法是将政治领导人、前卢旺达政府部队士兵和民兵同其余难民人口相分离,并希望尽快收到秘书长根据联合国参与扎伊尔/联合国联合工作组的人员调查的结果而就这个问题提出的进一步报告。安理会再次强调,各邻国承担的责任包括确保各该国的领土不用于制造动乱局面。

“难民的返回主要还依赖于卢旺达本身的情况,包括存在信任气氛和建立更安全的环境。安全理事会注意到人权监测员及其迅速部署在这方面的重要作用,还注意到这些人员同联卢援助团之间合作的重要性。安理会强调重视联卢援助团建立有效的广播服务以提供客观资料。希望卢旺达政府协助使拟议的联合国广播电台尽快开始运作。

“安全理事会还欢迎卢旺达政府作出努力,以求加速难民的回归以及该国困难的民族和解和重建过程的开始。安理会关切地注意到可能发生某些报复的报道并确认十分重视避免发生向回归者进行报复以及保障他们的财产。安理会喜见联合国和卢旺达政府迅速对有关卢旺达爱国阵线一些士兵可能进行了大规模屠杀的指控作出反应,并强调重视对这些指控的迅速和彻底调查。

“安全理事会欢迎比齐蒙古总统向安理会成员保证该国政府承诺实现民族和解,并促进对个人基本权利的尊重。安全理事会强调它对卢旺达政府履行这些承诺十分重视。在这一点上,安理会赞同秘书长呼吁卢旺达政府同卢旺达境内一切政治利益团体保持公开对话,以求卢旺达社会所有各部分之间能在《阿鲁沙和平协定》的框架内达成真正的和解。安全理事会特别鼓励卢旺达政府继续设法请没有参与屠杀的全国发展共和运动的成员参与政府工作,并将前卢旺达政府部队的成员纳入新的军队。

“安全理事会重申,对严重违反国际人道主义法和对种族灭绝行为负有责任者,必须绳之以法。安理会强调,参与这些行为的人不能因逃离国家而免于起

诉,认为有关难民地位的公约的条款不适用这些人。在这方面,安理会目前正在审议专家委员会关于设立国际法庭的建议,并将就此事项迅速采取行动。

“安全理事会赞赏国际社会、联合国各机构和非政府组织为回应卢旺达危机所提供的援助。它要求它们在困难过渡期间继续提供援助,并开始将其援助从救济调整为恢复和建设。安理会赞同秘书长的意见,特别是必须立即和协调地协助恢复该国民事行政机构和重建社会和经济基础设施。

“安理会同意秘书长的意见,卢旺达的发展情况增加了以更广泛办法解决民族和解和危机其他关键方面的可能性。鼓励秘书长继续进行协商,研究联合国如何协助筹备和举行国际会议讨论此分区域的问题。

“安全理事会将继续处理此案。”

本声明将以安全理事会文件S/PRST/1994/59文号印发。

安全理事会就此结束目前阶段对其议程项目的审议。

安全理事会将继续处理此案。

上午10时55分散会。